

Clarke, Modet & C°

COLOMBIA

P-3081

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 11.122.546
Solicitud de Patente a nombre de
OXY USA INC.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-122546-00002-0000

Fecha: 2011-12-21 16:02:59 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 26

Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 26

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **OXY USA INC.**, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 17282 notificado por fijación en lista el día 03 de Noviembre de 2011, atentamente me permito presentar:

1. Documento donde consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de Occidental Chemical Corporation.
2. Documento donde consta la cesión del derecho a la patente otorgada por Occidental Chemical Corporation a favor de **OXY USA INC.**.

Sobre los apartes en inglés, es importante resaltar que de conformidad con las normas legales vigentes, artículo 1 de la Resolución 210 de 2001, expedida por el Superintendente de Industria y Comercio y artículo 2 de la Convención de la Haya, el documento en inglés que se pretenda aportar como parte de los trámites de propiedad industrial ante la Superintendencia de Industria y Comercio no requieren traducción. Por otro lado, la legalización consular y/o diplomática de los documentos expedidos en el extranjero no es necesaria. Por lo tanto, los documentos anexos a este memorial son válidamente presentados en idioma inglés y con la correspondiente apostilla.

3. Documento de poder junto con el Certificado de Existencia y Representación Legal de dicha sociedad y con su respectiva traducción del inglés al español.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3°, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,

DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá.
T.P. 20824 CSJ

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by **EDWARD G. GREIVE**
3. acting in the capacity of **Attorney at Law, Notary Public, State of Ohio**
4. bears the seal/stamp of **Notary Public, State of Ohio**

CERTIFIED

5. at Columbus, Ohio
6. November 29, 2011
7. by the Secretary of State of Ohio.
8. No. **A 25801**
9. Seal/Stamp:

10. Signature:



Jon Husted

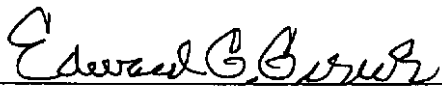
Jon Husted
Secretary of State of Ohio

UNITED STATES OF AMERICA)
)
STATE OF OHIO)ss:
)
COUNTY OF SUMMIT)

CERTIFICATION

I, **Edward G. Greive**, a Notary Public in and for the County and State aforesaid, do hereby certify that the attached is a true copy of an Assignment certified by the Director of the United States Patent and Trademark Office to have been recorded in the United States Patent and Trademark Office on May 26, 2009, at Reel 022731, Frames 0012 through 0016, with regard to the invention entitled "**DETECTING FLUIDS IN A WELLBORE**" -- Inventors: **David W. Hampton and Robert C. Kramm** and identified by U.S. Serial No. **12/411,145**.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and Notarial Seal
this 28th day of November, 2011.



Notary Public

EDWARD G. GREIVE, Attorney at Law
Notary Public - State of Ohio
My Commission has no expiration date.
Section 147.03 R. C.

A 1852781



THE UNITED STATES OF AMERICA

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME:

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
United States Patent and Trademark Office

November 22, 2011

THIS IS TO CERTIFY THAT ANNEXED IS A TRUE COPY FROM THE
RECORDS OF THIS OFFICE OF A DOCUMENT RECORDED ON
MAY 26, 2009.

By Authority of the
Under Secretary of Commerce for Intellectual Property
and Director of the United States Patent and Trademark Office

P. SWAIN
Certifying Officer



PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1

Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
David W. Hampton	02/26/2009
Robert C. Kramm	02/26/2009
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	Occidental Chemical Corporation
Street Address:	5005 LBJ Freeway, Suite 2200
City:	Dallas
State/Country:	TEXAS
Postal Code:	75244
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	12411145
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	(877)769-7945
<i>Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.</i>	
Phone:	(214) 747-5070
Email:	APSI@fr.com
Correspondent Name:	Matthew K. Wernli
Address Line 1:	FISH & RICHARDSON P.C.
Address Line 2:	P.O.BOX 1022
Address Line 4:	MINNEAPOLIS, MINNESOTA 55440-1022
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	17314-0024001
NAME OF SUBMITTER:	Cathy Callen
Total Attachments: 3 source=17314-0024001assign#page1.tif source=17314-0024001assign#page2.tif	

500868361

PATENT
REEL: 022731 FRAME: 0012

CH \$40.00 12411145

PATENT
REEL: 022731 FRAME: 0013

ASSIGNMENT

For valuable consideration, we, David W. Hampton, of 803 Thicket Lane, Houston, TX 77079; and Robert C. Kramm, of 3511 Newcastle Drive, Houston, TX 77027; hereby assign to OCCIDENTAL CHEMICAL CORPORATION, a corporation of New York, having a place of business at 5005 LBJ Freeway, Suite 2200, Dallas, Texas 75244, and its successors and assigns (collectively hereinafter called "the Assignee"), the entire right, title and interest throughout the world in the inventions and improvements which are subject of an application for United States Patent signed by us, entitled DETECTING FLUIDS IN A WELLBORE, filed March 25, 2009, and assigned U.S. Serial Number 12/411,145, and we authorize and request the attorneys appointed in said application to hereafter complete this assignment by inserting above the filing date and serial number of said application when known; this assignment including said application; any and all United States and foreign patents, utility models, and design registrations granted for any of said inventions or improvements, and the right to claim priority based on the filing date of said application under the International Convention for the Protection of Industrial Property, the Patent Cooperation Treaty, the European Patent Convention, and all other treaties of like purposes; and we authorize the Assignee to apply in all countries in our name or in its own name for patents, utility models, design registrations and like rights of exclusion and for inventors' certificates for said inventions and improvements; and we agree for ourselves and our respective heirs, legal representatives and assigns, without further compensation to perform such lawful acts and to sign such further applications, assignments, Preliminary Statements and other lawful documents as the Assignee may reasonably request to effectuate fully this assignment.

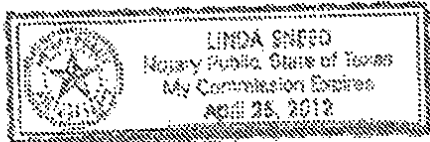
DATE: FEB 26, 2009

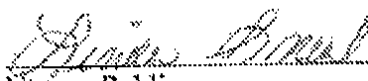

ROBERT C. KRAMM

STATE OF TEXAS)
) SS.
COUNTY OF HARRIS)

On Feb. 26, 2009, before me, the undersigned, a notary public for the State of Texas, there personally appeared ROBERT C. KRAMM personally known to me (or proved to me on the basis of satisfactory evidence) to be the person whose name is subscribed to this Assignment, who acknowledged having executed the same in his authorized capacity and that by his signature on this Assignment, the person or the entity upon behalf of which he acted, executed this Assignment.

WITNESS my hand and official seal.




Notary Public

11066861.doc

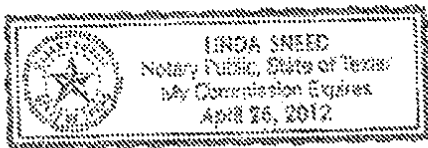
DATE: February 26, 2009

David W. Hampton
DAVID WAYNE HAMPTON

STATE OF TEXAS)
) SS.
COUNTY OF HARRIS)

On Feb. 26, 2009, before me, the undersigned, a notary public for the State of Texas, there personally appeared DAVID W. HAMPTON personally known to me (or proved to me on the basis of satisfactory evidence) to be the person whose name is subscribed to this Assignment, who acknowledged having executed the same in his authorized capacity and that by his signature on this Assignment, the person or the entity upon behalf of which he acted, executed this Assignment.

WITNESS my hand and official seal.



Linda Sneed
Notary Public

Assignment Page 2 of 3

RECORDED: 05/26/2009

PATENT
REEL: 022731 FRAME: 0016

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by **EDWARD G. GREIVE**
3. acting in the capacity of **Attorney at Law, Notary Public, State of Ohio**
4. bears the seal/stamp of **Notary Public, State of Ohio**

CERTIFIED

5. at Columbus, Ohio
6. November 29, 2011
7. by the Secretary of State of Ohio.
8. No. **A 25802**
9. Seal/Stamp:

10. Signature:



Jon Husted

Jon Husted
Secretary of State of Ohio

UNITED STATES OF AMERICA)
)
STATE OF OHIO)ss:
)
COUNTY OF SUMMIT)

CERTIFICATION

I, **Edward G. Greive**, a Notary Public in and for the County and State aforesaid, do hereby certify that the attached is a true copy of an Assignment certified by the Director of the United States Patent and Trademark Office to have been recorded in the United States Patent and Trademark Office on December 8, 2009, at Reel 023617, Frames 0890 through 0893, with regard to the invention entitled **"DETECTING FLUIDS IN A WELLBORE"** -- Inventors: **David W. Hampton and Robert C. Kramm** and identified by U.S. Serial No. **12/411,145**.

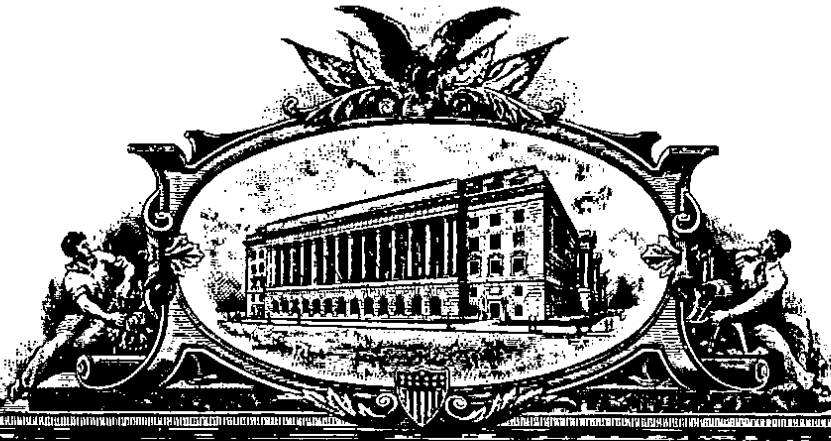
IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and Notarial Seal
this 28th day of November, 2011.



Notary Public

EDWARD G. GREIVE, Attorney at Law
Notary Public - State of Ohio
My Commission has no expiration date.
Section 147.03 R. C.

A 1862781



THE UNITED STATES OF AMERICA

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME:

**UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
United States Patent and Trademark Office**

November 22, 2011

**THIS IS TO CERTIFY THAT ANNEXED IS A TRUE COPY FROM THE
RECORDS OF THIS OFFICE OF A DOCUMENT RECORDED ON
DECEMBER 08, 2009.**

By Authority of the
Under Secretary of Commerce for Intellectual Property
and Director of the United States Patent and Trademark Office

**P. SWAIN
Certifying Officer**



PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1

Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
OCCIDENTAL CHEMICAL CORPORATION	10/22/2009
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	Occidental Chemical Corporation
Street Address:	5005 LBJ Freeway, Suite 2200
City:	Dallas
State/Country:	TEXAS
Postal Code:	75244
Name:	OXY USA INC.
Street Address:	5 Greenway Plaza
Internal Address:	Suite 110
City:	Houston
State/Country:	TEXAS
Postal Code:	77046-0521
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	12411145
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	(877)769-7945
<i>Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.</i>	
Phone:	512-472-5070
Email:	sotelo@fr.com
Correspondent Name:	Matthew K. Wernli
Address Line 1:	FISH & RICHARDSON P.C.
Address Line 2:	P.O.BOX 1022
Address Line 4:	MINNEAPOLIS, MINNESOTA 55440-1022

501034554

PATENT
REEL: 023617 FRAME: 0890

CH \$40.00 12411145

12

ATTORNEY DOCKET NUMBER:	17314-0024001(MKW)
NAME OF SUBMITTER:	Matthew K. Wernli
Total Attachments: 2 source=17314-0024001-Assignment#page1.tif source=17314-0024001-Assignment#page2.tif	

PATENT
REEL: 023617 FRAME: 0891

ASSIGNMENT

WHEREAS, OCCIDENTAL CHEMICAL CORPORATION (hereafter "Assignor") a corporation of Texas, having an address of 5005 LBJ Freeway, Suite 2200, Dallas, Texas 75244, submits that it is the owner of U.S. Application No. 12/411,145 and the invention described and claimed therein (hereafter "Patent Property") at least by virtue of an Assignment recorded with the Assignment Division of the U.S. Patent and Trademark Office; and

WHEREAS, OXY USA INC. (hereafter "Assignee"), a corporation of Delaware, having an address of 5 Greenway Plaza, Suite 110, Houston, Texas 77046-0521, desires to acquire all rights, title, and interest in and to the Patent Property.

NOW, THEREFORE, for good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, Assignor does hereby assign to Assignee all its right, title and interest in and to the Patent Property, as well as all right to priority, provisionals, continuations, divisions, and continuations-in-part of said Patent Property, and all reissues and extensions thereof, the same to be held and enjoyed by Assignee for its own use and benefit, and for the use and benefit of its successors, assigns or legal representatives, to the end of the term or terms for which such Patent Property may be granted or reissued, as fully and entirely as the same would have been held and enjoyed by Assignor if this assignment and sale had not been made.

Assignor also assigns to Assignee, all right, title and interest in and to the inventions and improvements which are subject of and disclosed in said Patent Property throughout the world, including all counterpart international, national, and regional stage priority applications and applications claiming priority to said Patent Property and the right to file applications and obtain patents, utility models, industrial models, and designs for said Patent Property in its own name throughout the world, including all rights to claim priority based on the filing date of said application under the International Convention for the protection of Industrial Property, the Patent Cooperation Treaty, the European Patent Convention, and all other treaties of like purposes, to publish cautionary notices reserving ownership of said inventions and all rights to register said Patent Property in appropriate registries; and Assignor further agrees to execute any and all

powers of attorney, applications, assignments, declarations, affidavits, and any other papers in connection therewith necessary to perfect such right, title and interest in Assignee.

IN WITNESS WHEREOF, the parties have caused this Patent Assignment to be executed as of October 22, 2009 and in the capacities shown below.

OCCIDENTAL CHEMICAL CORPORATION

By: [Signature]

Name: Scott A. King

Title: Vice President and GC

Witnessed by:

Name: _____

Date: _____

Name: _____

Date: _____

OXY USA INC.

By: [Signature]

Name: Thomas B. Tarsarini

Title: Vice President - Legal

Witnessed by:

Name: _____

Date: _____

Name: _____

Date: _____

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by DANIEL M. HERRIGAN

3. acting in the capacity of Clerk of Court of Common Pleas

4. bears the seal/stamp of Court of Common Pleas, Summit County

CERTIFIED

5. at Columbus, Ohio

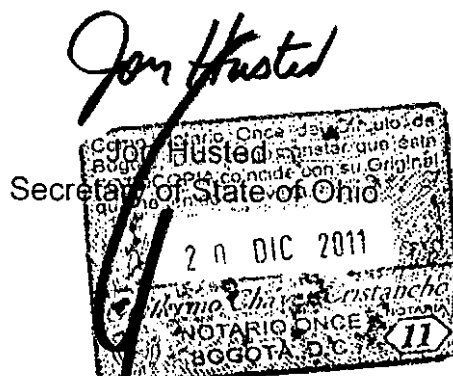
6. November 9, 2011

7. by the Secretary of State of Ohio.

8. No. A 20466

9. Seal/Stamp:

10. Signature:



UNITED STATES OF AMERICA)
)
STATE OF OHIO)
)ss
COUNTY OF SUMMIT)

The attached Power of Attorney was signed by Thomas A. Janiszewski,
Vice President of OXY USA INC. on November 1, 2011.

Edward G. Greive
Notary Public

EDWARD G. GREIVE, Attorney at Law
My Commission has no expiration date
Section 147.03 R. C.

EDWARD G. GREIVE, Attorney at Law
Notary Public - State of Ohio
My Commission has no expiration date
Section 147.03 R. C.

THE STATE OF OHIO
County of Summit

I, DANIEL M. HERRIGAN, Clerk of the Court of Common Pleas of Summit County, Ohio, and the Court of Appeals, the same being the courts of record of the aforesaid County, having by a law a seal, do hereby certify that

EDWARD G. GREIVE

whose name is subscribed to the attached certificate of acknowledgment, proof or affidavit, was at the time of taking such acknowledgment, proof or affidavit, a Notary Public duly commissioned and sworn and residing in said county, and was as such an officer of said state, duly authorized by the laws thereof to take and certify the same, as well as to take and certify the proof and acknowledgment of deeds and other instruments in writing to be recorded in said state, and that full faith and credit are and ought to be given to his official acts; and I further certify that I am well acquainted with his handwriting, and verily believe that the signature to the attached certificate is his genuine signature.

The laws of the State of Ohio do not require an impression of the Notarial Seal to be on file in the Clerk's Office.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my official seal this
8TH day of NOVEMBER A.D., 2011

Daniel M. Herrigan
DANIEL M. HERRIGAN, Clerk of Courts

COLOMBIA

Carrera 11 N° 86-53 Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088 Fax: (57 1) 6350824 Email: info@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de OXY USA INC.

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en 5 Greenway Plaza, Suite 110 Houston, Texas 77046, Estados Unidos de América.

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistirse, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistirse a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a los días de

BY [Signature]
ITS VICE PRESIDENT

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

legal representative(s) of OXY USA INC.

an organization existing under the laws of the State of Texas, United States of America

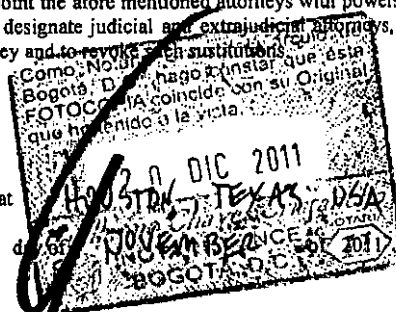
and in present execution of its business activity, domiciled at 5 Greenway Plaza, Suite 110 Houston, Texas 77046, United States of America.

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 residing in Bogotá Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above- mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related object and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Granted and signed at

on this 01



Traducción oficial hecha por Jimena Escobar Uribe, traductora e intérprete oficial según resolución No. 0369 de 1995 del Ministerio de Justicia, del documento legalizado mediante la APOSTILLA No. A 20466 de 9 de noviembre de 2011 expedida en Estados Unidos de América (Estado de Ohio) correspondiente a un documento de poder y un reconocimiento notarial en relación con la sociedad OXY USA INC., domiciliada en Houston, Texas, Estados Unidos de América.

Jimena Escobar Uribe
JIMENA ESCOBAR URIBE
 Traductor e Intérprete Oficial
 Resolución No. 0369 Min. Justicia 1995

Documento de poder: Firmado el 1 de noviembre de 2011 en Houston, Texas, Estados Unidos de América por la firma ilegible del Vicepresidente, en inglés con idéntico texto en español diligenciado en la columna izquierda del documento, por lo que no se hace necesaria su traducción.

Estados Unidos de América
 Estado de Ohio
 Condado de Summit

El documento de poder anexo fue firmado por Thomas A. Janiszewski, Vicepresidente de OXY USA INC. el 1 de noviembre de 2011.

Firmado por firma ilegible, notario público

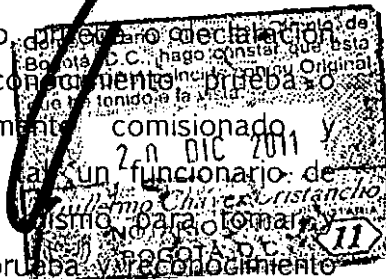
Sello: Edward G. Greive, Abogado, Notario Público, Estado de Ohio, mi comisión no tiene fecha de vencimiento, sección 147.03 R.C.

Estado de Ohio
 Condado de Summit

Yo, DANIEL M. HERRIGAN, Escribano de la Corte de Causas Comunes del Condado de Summit, Ohio, la cual es una corte de registro del mencionado Condado, teniendo por ley un sello, por medio del presente certifico que

EDWARD G. GRIEVE, ABOGADO

Cuyo nombre está suscrito al certificado de reconocimiento, juramentada anexo, era al momento de tomar dicho reconocimiento, declaración juramentada un Notario Público, debidamente comisionado y juramentado y residente en dicho condado, y era, como un funcionario de dicho Estado, debidamente autorizado por las leyes del mismo, para tomar y certificar los mismos, así como para tomar y certificar la prueba y reconocimiento



de escrituras y otros instrumentos escritos para ser registrados en dicho Estado y que total fe y crédito deben darse a sus actos oficiales; Y además certifico estoy bien familiarizado con su escritura y creo firmemente que la firma en el certificado anexo es su firma genuina.

Las leyes del Estado de Ohio no requieren que una impresión del sello notarial esté registrada en la Oficina del Escribano.

En testimonio de lo cual, he puesto aquí mi firma y fijado mi sello oficial el día 8 de noviembre de 2011.

Firmado: Daniel M. Horrigan, Escribano de las Cortes

APOSTILLA

(Convención de la Hay de 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
- Este documento público
2. ha sido firmado por DANIEL M. HERRIGAN
3. actuando en su capacidad de Escribano de la Corte de Causas Comunes
4. lleva el sello/estampilla de Corte de Causas Comunes, Condado de Summit

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2011 DIC 19
Jefe de Legación
BOGOTÁ D.C.

CERTIFICADO

5. en Columbus, Ohio
6. 9 de noviembre de 2011
7. por el Secretario de Estado de Ohio
8. No. A 20466
9. Sello/estampilla: El Sello del Secretario de Estado de Ohio
10. Firma: firmado por John Husted, Secretario de Estado de Ohio

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
113825
Jimena Escobar Uribe
CURA FIRMA APARECIDA
DOCUMENTO DESDE
LAS FUNCIONES INDICADAS

Esta Apostilla únicamente certifica la autenticidad de la firma del funcionario que firmó el documento, la capacidad en la cual ese funcionario actuó y, cuando sea apropiado, la identidad del sello o estampilla que lleva el documento público. Esta Apostilla no implica que el contenido del documento sea correcto ni que tenga la aprobación de esta oficina. Esta Apostilla no es válida para uso en ningún lugar dentro de los Estados Unidos, sus territorios o posesiones.

Como No Notario Público de Ohio, certifico de que la firma que aparece en este documento es la firma original del funcionario que firmó el documento. Esta Apostilla no implica que el contenido del documento sea correcto ni que tenga la aprobación de esta oficina. Esta Apostilla no es válida para uso en ningún lugar dentro de los Estados Unidos, sus territorios o posesiones.

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by DANIEL M. HARRIGAN
3. acting in the capacity of Clerk of Court of Common Pleas
4. bears the seal/stamp of Court of Common Pleas, Summit County

CERTIFIED

5. at Columbus, Ohio
6. November 9, 2011
7. by the Secretary of State of Ohio.
8. No. **A 20467**
9. Seal/Stamp:

10. Signature:



CERTIFICATION

I, Edward G. Greive being a notary public in the city of Akron, Ohio, U.S.A. do hereby certify that the following particulars are extracted from the Commercial Registry of the Company:

Date of entry in companies Register: November 23, 1982

Name of company and address:

OXY USA INC.
5 Greenway Plaza, Suite 110
Houston, Texas 77046
USA

Main activity: exploration and production of crude oil, natural gas,
and other hydrocarbons

I further certify that this company is existing and in good standing. In witness thereof, I set hereto my signature and official stamp on this day of NOVEMBER 7, 2011.

Edward G. Greive
Notary Public

THE STATE OF OHIO
County of Summit

I, DANIEL M. HERRIGAN, Clerk of the Court of Common Pleas of Summit County, Ohio, and the Court of Appeals, the same being the courts of record of the aforesaid County, having by and law a seal, do hereby certify that

EDWARD GREIVE ATTORNEY AT LAW

whose name is subscribed to the attached certificate of acknowledgment, proof on affidavit, was at the time of taking such acknowledgment, proof or affidavit, a Notary Public duly commissioned and sworn and residing in said county, and was as such an officer of said state, duly authorized by the laws thereof to take and certify the same, as well as to take and certify the proof and acknowledgment of deeds and other instruments in writing to be recorded in said state, and that full faith and credit are and ought to be given to his official acts; and I further certify that I am well acquainted with his handwriting, and verily believe that the signature to the attached certificate is his genuine signature.

The laws of the State of Ohio do not require an impression of the Notarial Seal to be on file in the Clerk's Office.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my official seal this
8TH day of NOVEMBER A.D., 2011

Daniel M. Herrigan
DANIEL M. HERRIGAN, Clerk of Courts

Traducción oficial hecha por Jimena Escobar Uribe, traductora e intérprete oficial según resolución No. 0369 de 1995 del Ministerio de Justicia, del documento legalizado mediante la APOSTILLA No. A 20467 de 9 de noviembre de 2011 expedida en Estados Unidos de América (Estado de Ohio) correspondiente a una certificación notarial en relación con la sociedad OXY USA INC., domiciliada en Houston, Texas, Estados Unidos de América.

Jimena Escobar Uribe
JIMENA ESCOBAR URIBE
 Traductor e Intérprete Oficial
 Resolución No. 0369 Min. Justicia 1995

CERTIFICACIÓN

Yo, Edward G. Greive siendo un notario público en la ciudad de Akron, Ohio, Estados Unidos de América por medio del presente certifico que los siguientes particulares son extraídos del Registro Comercial de la Sociedad:

Fecha de ingreso en el Registro de sociedades: 23 de noviembre de 1982

Nombre de la sociedad y dirección:

OXY USA INC.

5 Greenway Plaza, Suite 110

Houston, Texas 77046

Estados Unidos de América

Actividad principal: Exploración y producción de petróleo crudo, gas natural y otros hidrocarburos.

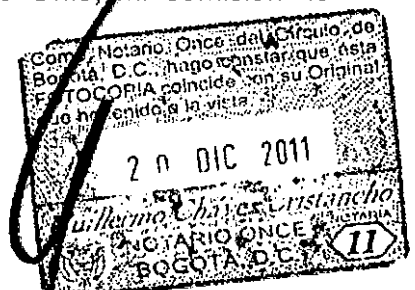
Además certifico que esta sociedad existe y está en plena vigencia. En testimonio de lo cual, he puesto mi firma y sello oficial en este día 7 de noviembre de 2011.

Firmado por firma ilegible, notario público

Sello: Edgard G. Greive, Abogado, Notario Público, Estado de Ohio, mi comisión no tiene fecha de vencimiento, sección 147.03 R.C.

Estado de Ohio

Condado de Summit



10. Firma: firmado por John Husted, Secretario de Estado de Ohio

Esta Apostilla únicamente certifica la autenticidad de la firma del funcionario que firmó el documento, la capacidad en la cual ese funcionario actuó y, cuando sea apropiado, la identidad del sello o estampilla que lleva el documento público. Esta Apostilla no implica que el contenido del documento sea correcto ni que tenga la aprobación de esta oficina. Esta Apostilla no es válida para uso en ningún lugar dentro de los Estados Unidos, sus territorios o posesiones.

